

U.S. Copyright Office
Library of Congress
101 Independence Ave. S.E.
Washington D.C. 20559-6000
USA

Submitted via:
<http://copyright.gov/policy/massdigitization>

Library of Congress United States Copyright Office [Docket No. 2015–3] Notice of inquiry on Mass Digitization Pilot Program; Request for Comments

The U.S. Copyright Office is developing a limited pilot program and corresponding draft legislation that would establish a legal framework known as extended collective licensing (ECL) for certain mass digitization activities that are currently beyond the reach of the Copyright Act. The request referred to above provides the opportunity for interested parties to submit specific recommendations regarding the operational aspects of the pilot program, within the parameters and legal framework described in the Office's *Orphan Works and Mass Digitization* report.

The Royal Library of Sweden (Sw. Kungl. biblioteket) (hereinafter referred to as the NLS) hereby submits its comments.

Summary

The intention of the NLS is to create a service of making available source material, i.e. published copyright protected works: (1) literary works; (2) pictorial or graphic works published as illustrations, diagrams, or similar adjuncts to literary works; (3) photographs; and (4) audio-visual works, over the Internet with streaming method. Any researcher with correct authorization may have access regardless of where they currently are located, nationally or internationally. The

location should not impact negatively on access and the infrastructure should manage cross border access. The assumption is that funding in the foreseeable future will not enable mass digitization of a library's or archives entire collection. Instead, a user-driven model for research is cost effective and focuses on user benefits.

The service is underpinned by the Swedish legislature's amendment of the Swedish Copyright Act (1960:729) in Act (2013:691). The amendments that entered into force on 1 November 2013 improve existing possibilities to reach agreements with organizations that represent a large number of creators in the area - ECL. The infrastructure is also in line with EU: s digital agenda for Europe. This is aimed at, as part of the Europe 2020 strategy, to optimize the benefits of information technology. The European Commission's recommendation of 27 October 2011 on the digitization and online accessibility of cultural material and digital preservation stated that Member States should make a recommendation on an updated set of measures for digitizing cultural heritage in order to make it available online and for digital preservation.

For large-scale digitization of works that are no longer commercially available, the Commission noted in 2011 that the Member States might need support through legislation for licensing solutions taking into account the need to ensure a cross-border effect. This led to a Memorandum of Understanding was signed in Brussels on 20 September 2011 as a model for further dialogues to facilitate agreements for Out of Commerce works.

This project therefore finds support in European Parliament and Council Directive 2014/26/EU of 26 February 2014 on collective management of copyright and related rights and cross-border licensing of rights in musical works for online use on the internal market.

The NLS

The NLS is the national library and audio-visual archive of Sweden and is an agency of the state. NLS's collection of royal books date as far back as the 1500's, although the NLS was not officially established until 1661. Beginning in 1661, under a legal deposit law one copy of

virtually every material printed in Sweden -- including, for example, “postcards, annual reports, maps, notes, school calendars, posters, mail order catalogues, menus and printed advertising material” -- had to be submitted to the NLS. In 1979 the legal deposit law expanded to include audio-visual works. Today, the NLS is a place for researchers and scholars, particularly in the humanities and social sciences. The collection of the NLS comprises approximately 15 million printed objects, 200 million newspaper pages and 10 million hours of audio-visual work.

The E-Book on Demand Consortium (EOD).

The NLS is part of the E-Book on demand consortium (hereinafter referred to as the EOD). It consists of 37 research and national libraries in Europe. EOD has built a business model for making available books that are not protected by copyright law. Anyone in the world can order a digital copy. Furthermore, the model is demand led and does not focus on digitizing entire collections. The assumption is that funding in the foreseeable future will not enable mass digitization of a library's or archives entire collection. The intent of the EOD is to expand the service to include books, which are protected by copyright law but are out of commerce.

The intent is to apply the kind of licencing scheme outlined in the MoU on Out of Commerce Books and Learned Journals, primarily using ECL but in addition to other schemes in line with the one outlined in the MoU, to give access to out of commerce work. ECL allows for such access – handles the problem of orphan works as well as the rights holders who are not members of collective rights management societies, so called outsiders. ECL is a new possibility for libraries and archives to enter into a licensing agreement, which provides the means to give access to their collections. New legislation for this purpose arrived in Sweden in November 2013. For this purpose NLS signed in 2014 a memorandum of understanding with the EOD to identify possibilities for remote access to the consortium's stock of books, scientific journals and newspapers that are protected by copyright (see Appendix A).

NLS Pilot Projects on Remote Access under an ECL

Examples of Projects

In 2010, the EU Commission facilitated a stakeholder dialogue on the out of commerce works. The NLS participated in the dialogue and the negotiations on a memorandum of understanding on principles of the digitization and making available of out of commerce works. It resulted in a MoU on Out of Commerce Books and Learned Journals signed by all relevant stakeholders in 2011.

In 2013, the EU Commission initiated a "stakeholder dialogue" regarding voluntary solutions in various fields such as audio-visual materials. NLS participated in Working Group 3, which was to focus on audio-visual works, and represented archives and libraries in Europe. Unfortunately, this work did not lead to a Memorandum of understanding on best practice, i.e. on a model license, such as the MoU on Out of Commerce Books and Learned Journals.

NLS participates since 1 March 2013 in the EU project "EUscreenXL: the pan-European audio-visual aggregator for Europeana" (CIP-ICT-PSP.2012.2.1). The project runs until the end of February 2016.

The first and fifth goals of EUscreenXL indicate that the project will:

- "make audio-visual content from broadcasters and audio-visual archives visible, findable and accessible across Europe, thus supporting use of European cultural resources through Europeana, EUscreenXL aims to act as Pan-European aggregator in the audio-visual domain, bringing together all major European broadcasters and to actively reach out to all European audio-visual archives" (objective 1, Description of Work, part B, page 39).
- "contribute to open data advocacy in the audio-visual domain in order to promote online access to cultural heritage amongst all stakeholders" (objective 5, Description of Work, part B, page 39).

To achieve these goals, the project will:

- "EUscreenXL increases the sheer quantity of content items accessible via Europeana through aggregating existing digital audio-visual (cultural) heritage held by European archives, heritage

institutions and broadcasters: 1.000.000 metadata records and 20.000 high quality content” (Description of Work, part B, page 41).

For NLS, this means that 4000 "objects" are to be made available through cross border access of streaming audio-visual content. Although NLS is able to achieve the goals for this specific project direct cross border access to audio-visual content involves many stakeholders with diverging aims. Simultaneously it raises issues of not only access but also about understanding and translation. One strategic goal for Europeana until 2020 is to “ensure that you can discover my culture in your language”.

To assess issues related to the above NLS, as a first step, has launched a domestic pilot with selected researchers at Lund and Umeå Universities. The purpose of this pilot is thus to review copyright, practice and technology issues of audio-visual content.

The idea is to gradually increase the access to include more universities and researchers as well as printed material under an ECL.

This project also enables NLS and other stakeholders such as the CMO for audio-visual works - Copyswede - and the public broadcaster - SVT - to provide evidence of best practice and that cross-border access is possible. This in turn could be an opportunity for the EU Commission to initiate a "stakeholder dialogue" on audio-visual works.

In September 2015 a memorandum of understanding between the NLS and Turku Academy in Finland (Sw. Åbo Akademi) was reached (see Appendix B). The memorandum of understanding with Turku Academy will also, when appropriate ECL agreements have been reached with collective rights management organizations, provide researchers at Lund and Umeå access to Finnish material.

Later on partnerships to test the infrastructure will be established with Scandinavian Studies institutions at University College London (UCL) and the University of Washington, USA. The partnerships will also aim to enable researchers based at Swedish universities and colleges to remote access to foreign libraries and archives.

The project will be managed by NLS. Lund and Umeå University participate as users of the future infrastructure. The same will apply in the cross border phase of the pilot. It is the researchers and university

libraries needs that determine how the service will be designed within the legal frameworks that are available as well as agreements within the EOD.

All relevant aspects of the cross border making available will be studied and evaluated such as, but not limited to, collective licensing e.g. reciprocal agreements, national legislation underpinning ECL, the CRM Directive transformed member state legislation or the alike if CRM Directive is not applicable as in the USA, required metadata, EOD business model, text- and data mining as well as voice recognition.

Business model

For the foreseeable future there will not be enough funding that enables the mass digitization of entire collections. Instead, this user-driven model for research and education is cost effective and focuses on user benefits. A service of this kind would be economical justifiable - on demand - and mean that the part of the library's catalogue relating to out of commerce works would be offered to researchers and students linked to universities/libraries. One of NLS's ancillaries is the Swedish Media Database (SMDB), a partly digitized database, consisting of the audio-visual and audio media delivered to NLS by virtue of decree. SMDB is available to researchers at NLS's premises. But access to the content can also be given by interlibrary loan. Here, interlibrary loan means a remote order in SMDB's search service resulting in NLS's staff copying the requested content to CD/DVD that is sent to the requesting library by traditional mail. NLS's ambition is to replace the described interlibrary loan system with a demand driven digitising on demand business model as the one administrated by the EOD. The intention is to create a system of making available over the Internet with a streaming method. Such making available requires copyright permission. With the aim to create convenient cost effective streamlined licensing models to enable access for researchers, libraries and archives needs to be able to enter into ECL agreements, the Copyright Act has been amended with a special provision for ECL regarding digitization and making available of copyright protected material in its collection.

ECL to facilitate more efficient research and increase productivity in a sustainable economy

Web-based access to source material deepens and simplifies the work of several research fields. Many infrastructural projects are run today with a specific scientific question in mind. This application distinguishes itself in so far as it does not focus on any specific question but how to give access to source material. This makes research more effective. The infrastructure is also in essence "green" as researchers do not need to travel to access the collections. In many research fields there is a tendency to rely on what is digitally available on the Internet in absence of relevant infrastructure. That is in itself a threat against scientific methodology - you use what is easy to get access to.

The proposed national infrastructure is in essence also an international infrastructure as it opens up for cross-border access to content in archives and libraries. Much research is conducted in an international environment where geographic borders are, as such, of little relevance to the research community. An infrastructure of today must be able to meet such expectations.

This infrastructure provides the tools to facilitate access and eliminate many temporal and spatial obstacles to archival research. The infrastructure aims at the boundaries and limitations set by an archive's or libraries physical space. Thus, it will greatly help in making new scientific discoveries possible. Its ease of access and the simplicity by which a researcher can find material that otherwise is hard to get by both speeds up the process and enables the researcher to get an overview of a specific topic.

Additional objectives with NLS's Pilots

The intended services will as described above be demand led to keep costs low. Since the business model is cross border, based on the assumption that national funding is limited, economies of scale and scope applies and it allows for the participation of libraries and archives with limited resources – the threshold will be financially less as more members join the consortium.

NLS also plan to approach the UN specialized agency WIPO (World Intellectual Property Organization) about the model as it can solve the problem of access to source material for many developing countries.

Furthermore, this infrastructure will facilitate access to works by visually impaired and persons with print disabilities consistent with the objectives of the WIPO Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who Are Blind, Visually Impaired, or Otherwise Print Disabled.

Qualifying Collections.

The intended on demand service of making available source material would encompass published copyright protected works: (1) literary works; (2) pictorial or graphic works published as illustrations, diagrams, or similar adjuncts to literary works; (3) photographs; and (4) audio-visual works broadcasted by the public broadcaster.

Eligibility and Access

NLS statutes

The statutes under which the NLS operates say that NLS should provide efficient infrastructure for research.¹

EU Regulation on Data Protection

As the national infrastructure in theory allows for access to a library and archives entire collections, there will be materials that fall under the EU Data Protection Directive and the pending Data Protection Regulation and as such data protection issues will have to be addressed.

¹ Förordning (2008:1421) med instruktion för Kungl. biblioteket § 2 ... inom sitt verksamhetsområde vara en resurs för forskning i rollen som främst humanistiskt och samhällsvetenskapligt forskningsbibliotek och främja den svenska forskningens kvalitet genom att tillhandahålla en effektiv forskningsinfrastruktur. Förordning (2013:1050)

It is most likely that the EU Regulation will have an impact on who will be able to access digitized books etc. in libraries. It is not unlikely that only researchers will have eligible access.

Since An EU Regulation on data protection is due to take effect in a year or two and it may very well provide restrictions on who may qualify to access material deemed to be sensitive.

This is one of the reasons the ECL pilots launched by the NLS only provide access for researchers.

An infrastructure will have to be tuned to allow access and at the same time safeguard the interest of the general public who's personal, and in many cases sensitive information, is to found in archives and libraries. The model for the infrastructure, however, is demand driven and therefore can prevent such material from spreading. In some research projects the issue of data protection will have to address anyhow due too other ethical standards or other legislation. How such mechanisms may be built into the infrastructure is something the above-mentioned project will have to address.

Technology

For the first phase NLS has so far investigated different technical solutions. From a technical perspective, there are many questions that need to be addressed in a possible solution, both internally and externally, including but not limited to:

- Solve the necessity of having direct access to NLS's own network.
- Create faster availability - shorter time span from ordered (already digital) materials to access.
- Increased availability to access material externally means that content should be viewable through different types of interfaces (computers, phones, tablets, etc.).
- Increased user base puts demand on server capacity and performance.
- Increased safety and opportunities to put restrictions based on geography and research purposes.

- Greater need for statistics and monitoring (e.g., for quality reasons and to prevent misuse of the service and reporting to the CMO/RRO).

Security Requirements.

Authorization

NLS's ambition is to replace the interlibrary loan management for audio-visual works and printed material. The access under the existing interlibrary loan regime is limited such as a researcher need to be affiliated with a university. An infrastructure and ECL scheme that would enable remote access over the Internet should replace the interlibrary loan regime.

The making available of source material with a streaming method is done in manners and formats designed to not allow permanent storage or copying by the recipient or access by unauthorized persons.

The NLS will therefore use the Swedish University Computer Network (SUNET) to validate the user. SUNET provides high-speed Internet access to academic institutions in Sweden. The current incarnation of the network SUNET is governed by a board appointed by the Swedish Research Council (Sw. Vetenskapsrådet). The Board of Directors of SUNET approved Acceptable Use Policy and Code of Ethics on May 25, 2010. According to the Policy:

- A SUNET affiliated organization must ensure that adequate systems exist for the identification of network users and connected devices.
- Resale or providing network capacity or information space on the network to other organizations is generally not allowed. (Network capacity can be provided to other organizations with SUNET's explicit approval in the event an approved organization connects via a university with the university's consent).

The intended service utilizes and builds on existing infrastructure. For validation for example SUNET. For storage NLS will, for its own



National Library
of Sweden

source material, use existing hardware. Remote access through streaming allows for a digital copy to be spread to numerous users simultaneously making it possible for other libraries and archives not to be forced to store a copy, thus minimizing the need for storage capacity. In the pilot phase for audio-visual material the service Kaltura will be used. Kaltura is used by HBO and a number of universities in Europe and the USA². This service uses existing metadata to run but therein lay's also a task that the project needs to tackle. KB has to date approximately metadata to 30% of its printed material.

Stockholm October 9th, 2015

Jerker Rydén
Senior Legal Advisor
National Library of Sweden

² <http://corp.kaltura.com/content/highlighted-customers>

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON APPLYING THE KEY PRINCIPLES IN THE MOU ON OUT OF COMMERCE WORKS ON PILOTS ON E-BOOK ON DEMAND SERVICE EXPLORING THE POSSIBILITIES TO UTILISE THESE KEY PRINCIPLES

PARTIES

University of Innsbruck

National Library of Sweden (Sw. Kungl. biblioteket)

As far as the number of parties they are in principle not limited to the above mentioned. Any and all members of the EOD Consortia have the option to take part in Case Studies and Pilots on the conditions set forth below in this MoU.

In addition to the parties of this agreement, other libraries, which are not yet members of EOD, may participate in Case Studies and Pilots under the conditions set forth in this MoU.

WHEREAS

- (i) *Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 292 thereof, the Digital Agenda for Europe seeks to optimise the benefits of information technologies for economic growth, job creation and the quality of life of European citizens, as part of the Europe 2020 strategy. The digitisation and preservation of Europe's cultural memory which includes print (books, journals, newspapers), photographs, museum objects, archival documents, sound and audio-visual material, monuments and archaeological sites (hereinafter 'cultural material') is one of the key areas tackled by the Digital Agenda.¹*

¹ COMMISSION RECOMMENDATION of 27.10.2011 on the digitisation and online accessibility of cultural material and digital preservation

- (ii) *Only part of the material held by libraries, archives and museums is in the public domain, in the sense that it is not or is no longer covered by intellectual property rights, while the rest is protected by intellectual property rights. Since intellectual property rights are a key tool to stimulate creativity, Europe's cultural material should be digitised, made available and preserved in full respect of copyright and related rights.²*
- (iii) *For the large- scale digitisation of out-of-commerce works, legislative backing for licensing solutions voluntarily developed by stakeholders may be needed in the Member States, taking into account the need to ensure a cross-border effect. In this context, the approach followed in the stakeholders' dialogue, sponsored by the Commission, on out-of-commerce books and learned journals which resulted in a Memorandum of Understanding signed in Brussels on 20 September 2011 should be seen as a model for further dialogues to facilitate agreements for the digitisation of as much of the out-of- commerce material as possible.³*
- (iv) *The Commission Recommendation of 27.10.2011 on the digitisation and online accessibility of cultural material and digital preservation recommends that Member States as to digitisation and online accessibility of in-copyright material improve conditions for the digitisation and online accessibility of in-copyright material by creating the legal framework conditions to underpin licensing mechanisms identified and agreed by stakeholders for the large scale digitization.⁴*
- (v) *The scope of the principles in the Memorandum of Understanding on Out of Commerce Works are books and journals which have been published for the first time in the country where the Agreement is requested, and are to be digitised and made available by publicly accessible cultural institutions as contained within Art 5.2 (c) of the European Union Directive 2001/29/EC.*
- (vi) *The Signatories of the MoU on Out of Commerce Books and Learned Journals have accepted a Case Study to apply the principles in the MoU on Out of Commerce Books and Learned Journals,*
- (vii) *The Signatories of this MoU has agreed to study how the MoU on Out of Commerce Books and Learned Journals could be applied on the EOD Consortia;*

Therefore the Parties have entered into this MoU on the conditions set forth below:

² COMMISSION RECOMMENDATION of 27.10.2011 on the digitisation and online accessibility of cultural material and digital preservation

³ COMMISSION RECOMMENDATION of 27.10.2011 on the digitisation and online accessibility of cultural material and digital preservation

⁴ COMMISSION RECOMMENDATION of 27.10.2011 on the digitisation and online accessibility of cultural material and digital preservation

BACKGROUND

OUT OF COMMERCE WORKS

Every year, hundreds of thousands of new titles enter the European book market – but only a few turn into real bestsellers. A good number of them eventually go out of commerce as publishers cannot maintain the costs of marketing and storing books in print if they do not continue to sell well. While publishers are bringing more books back into commerce through e-books and print on demand, many titles still remain in the collections and archives of Europe's libraries.

This situation is to be changed with the signing of a Memorandum of Understanding of Out of Commerce Books and Learned Journals (MoU) in which libraries, publishers, authors, and their collecting societies have agreed to a set of Key Principles that will give European libraries and similar cultural institutions the possibility to digitise and make available on line out-of-commerce books and learned journals which are part of their collections. The Key Principles contained in the MoU will encourage and underpin voluntary licensing agreements while fully respecting copyright and recognising that right holders should always have the first option to digitise and make available an out-of-commerce work. The MoU is an essential part of the efforts of stakeholders and of the Commission to address the needs of mass digitisation by European cultural institutions

The MoU marks an important step forward by stakeholders to find viable and concrete solutions to further the creation of Europe's digital libraries and ensure access to our rich cultural heritage.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON BOOKS AND LEARNED JOURNALS (“MoU”)

The aim of the MoU is to facilitate the digitisation and making available by European libraries and similar institutions of books and learned journals in their collections, which are out-of-commerce. The MoU will serve as a blueprint for collective licensing agreements negotiated amongst right holders, libraries and collecting societies.

The MoU is a result of a Stakeholder Dialogue, which was launched in November 2010. It forms part of the Commission's overall objectives in the Digital Agenda for Europe and the Strategy on Intellectual Property Rights to further the development of digital libraries in Europe and provide the widest possible access to our cultural heritage. The Stakeholder Dialogue brought together representatives of the right-holders community (publishers and authors), libraries and collecting societies.

Out-of-commerce works are works that are still protected by copyright but are no longer available in customary channels of commerce. The parties are aware that the creation of such “digital libraries” has to respect the moral rights of the authors, as well as the intellectual property rights of authors and their assignees. The MoU deals specifically with books and learned journals. The Key Principles contained in the MoU will encourage and underpin voluntary licensing agreements to allow cultural

institutions to digitise and make available online these type of works while fully respecting copyright.

EU's DIGITAL LIBRARIES INITIATIVE

The EU's digital libraries initiative sets out to make all Europe's cultural resources and scientific records – books, journals, films, maps, photographs, music, etc. – accessible to all, and preserve them for future generations.

The initiative focuses on two areas:

- **cultural heritage** – creating electronic versions of the materials in Europe's libraries, archives and museums, making them available online, for work, study or leisure, and preserving them for future generations;
- **scientific information** – making research findings more widely available online and keeping them available over time.

The purpose of the MoU coincides with the Commission's overall objectives in the Digital Agenda for Europe and the Strategy on Intellectual Property Rights to further the development of digital libraries in Europe and provide the widest possible access to our cultural heritage.

Considering that the large-scale digitisation and making available of Europe's cultural heritage contained in the collections of publicly accessible cultural institutions is in the public interest as well as in the interest of the cultural and creative sector, the aim of this MoU is to facilitate the digitisation and making available by European libraries, i.e. publicly accessible cultural institutions as contained within Art 5.2 (c) of the European Union Directive 2001/29/EC, of in copyright books and learned journals in their collections which are out of commerce.

EU AND INTERNATIONAL LEGAL FRAMEWORK / CONTRACTUAL FREEDOM

Any collective licensing agreement for the use of libraries' corpus shall be consistent with EU law and international obligations and is without prejudice to individual agreements with the right holders.

DIVERSITY OF NATIONAL SOLUTIONS

A specific legal provision on the re-use of libraries' Out of Commerce Works already exists in various Member States (Denmark, Finland, France, Germany and Sweden). This includes national solutions whereby Member States may determine that where a rights holder has not transferred the management of his rights to a collective management organization, the collective management organization which manages rights of the same category in that Member State shall be presumed to manage the rights, subject to any conditions applicable to such agreements in the Member State concerned.

Member States should retain complete flexibility for finding appropriate solutions with regard to collective licensing arrangements for mass digitization and for using libraries' corpus.

THE LARGE AMOUNT AND COMPLEX NATURE OF RIGHTS

- Libraries' corpus include a large variety of works such as books and learned journals as well as newspapers etc;
- Each work generally involves a high number and a great variety of right holders;
- Each work generally includes embedded content, hence the high number and diversity of underlying rights incurred;

For these reasons, individual clearance of all the rights involved is impossible. Although libraries make use of a variety of rights clearance schemes, collective licensing solutions are particularly suitable for libraries' archives in which case individual licensing would not be feasible or would be clearly disproportionate when considering the massive number of rights holders involved.

EOD

EOD (eBooks on Demand) is a common service of a network of libraries who have joined together to offer their library holdings for a digitization on demand service:

European libraries hold millions of books published from 1500 to 1900. Due to their age and value, they are often only accessible to users who visit the library in person. This is exactly where the eBooks-on-Demand (EOD) network starts from, providing a digital document delivery service for end-users from all over the world and thus giving access to historical books "here and now" with a digitization-on-demand service. Since 2010 the EOD network has extended by 10 libraries and 2 countries. Currently the network comprises 40 libraries from 12 European countries.

In the past years, several thousand PDF eBooks have been generated and delivered to users from over 30 countries worldwide, but this is not all the network offers. The slogan of the service "Give old books new life" refers to the long-lasting effect of the service - the digitised books are made available to the public through the repositories of the participating libraries.

In 2011 the common EOD search engine (<http://search.books2ebooks.eu>) was launched in order to give users one simple access instead of links to separate catalogues and repositories. Currently the search engine covers over 3.5 million items, which illustrates the wish of the libraries willing to promote their collections among broader audiences.

Apart from the EOD common search engine, the starting point is the on-line library catalogue of any participating library – in addition to regular promotion activities, this is at the same time the best way to keep the service visible. The EOD button is placed in the catalogues next to all items available for digitisation. These are books fulfilling the following criteria: 1) items not yet digitised, and 2) public domain books.

The participating libraries aim at offering a bigger range of books for the digitization service as they perceive a great demand for books of especially the first half of the 20th century. However, due to the difficult copyright situation, libraries mostly only dare offering books before a publication date of 1900 for digitization.

Therefore, clearly pilot projects and case studies are needed.
Overview of participating institutions: <http://books2ebooks.eu/partner>

PILOT / CASE STUDY

The scope of a Pilot is as far as material out of commerce books and / or learned journals in the country where it was first published, e.g. in Sweden. The scope of a Case Study would be other printed material which is out of commerce in the country where it was first published.

As an example Finnish is due to immigration the second most spoken language in Sweden and an official minority language. The history and relationship between these two countries and languages have parallels all over Europe given the history of Europe and revised borders, e.g. on the Balkans. Also in other Member States works have in the past been published abroad although the topic addressed concerned domestic issues. Due too civil war etc. there have been restrictions on freedom of speech. Thus a Case Study could reflect a need to pave the way for the citizens of Europe to have access to their common history or more specifically their national cultural heritage irrespective of where the works have been published.

Principles in the MoU to be applied

The principles in the MoU would be applied in a Pilot concerning books and learned journals as outlined below or in a Case Study concerning other printed material which are Out of Commerce Works such as newspapers.

SCOPE / PURPOSE

- The scope of a pilot is as far as material books and learned journals.
- The purpose with a pilot is to identify different critical factors when transforming the MoU such as but not limited to:
 - The kind of metadata required for making available Out of Commerce Works under the principles set out in the MoU.
 - To identify what kind of IT-Infrastructure it requires to make access to Out of Commerce Works under the principles set out in the MoU.
 - To identify the "business model" needed to finance a on line access to Out of Commerce Work given the required Metadata, IT-Infrastructure and legal requirements under the principles set out in the MoU.
 - To identify the need and scope of training program needed to manage an EOD Service on MoU Works, but not limited to the aforementioned.

The scope / purpose of a Case Study would be the same as for a Pilot.

PHASE 1

Identify critical factors.

PHASE 2

Analyse to what extent the existing EOD Consortia Model is fit for Out of Commerce Works or if the model needs to be revised to encompass such works.

PHASE 3

To launch a Pilot on a multilateral service on a cross border making available of Out of Commerce Books and Learned Journals between EOD libraries with the purpose to validate whether or not the conclusions made in Phase 1 and 2 are valid for EOD members given the copyright regime and other legal restrictions in each MS and thus provide guidance as to how scale up a Pilot to an on-going service of Out of Commerce Books and Learned Journals.

EVALUATION

A Pilot should be evaluated on an annual basis according to guidelines to be decided.

COSTS ETC

This MoU outlines the principles which should guide any and all Case Study or Pilot but this MoU does not constitute a binding agreement under which a member of EOD is obliged to undertake any financial or other obligations. Any and all obligations have to be agreed upon in specific Case Study Agreement and / or Pilot Agreement.

By entering into this MoU a party does not undertake to enter into a Case Study or Pilot Agreement.

Any and all costs incurred by a party under this MoU has to be borne by that party.

This MoU has been executed in two (2) identical counterparts and each party has received one copy.

University of Innsbruck

HR Dr. Martin Wieser, Head of Library

National Library of Sweden (Sw. Kungl. biblioteket)

Gunilla Herdenberg
National Librarian of Sweden

Samarbetsavtal mellan Kungl. biblioteket och Åbo Akademi om fjärraccess till bibliotekens samlingar

1 Parter

Kungl. biblioteket (härefter benämnt ”**KB**”),
organisationsnummer 202100-1710,
Box 5039, 102 41 Stockholm, Sverige
Diarienummer: (jämför KB2015-82 och KB2015-239)
Kontaktperson: Christopher Natzen

Åbo Akademi i Finland (härefter benämnt ”**ÅA**”),
organisationsnummer FI2463121,
Domkyrkogatan 2-4, 20500 Åbo, Finland
Kontaktperson: Pia Södergård

KB och ÅA benämns i det följande gemensamt ”**Parterna**”

2 Definitioner

- (i) ”**Digitaliseringen**” är den bildfångst som sker i syfte att digitalisera KB:s respektive ÅA:s samlingar i den utsträckning detta är legalt möjligt.
- (ii) ”**Filer**” är resultatet av Digitaliseringen, och ägs av KB respektive ÅA.
- (iii) ”**Förberedelsen**” är en materialgenomgång som genomförs i syfte att utröna om Digitaliseringen är möjlig av bevarandeskäl m fl anledningar
- (iv) ”**Fjärraccess**” är det tillhandahållande på Internet som parterna strävar emot.
- (v) ”**Samarbetet**” ett samarbete mellan KB och ÅA som är i tiden obestämt och under vilket Parterna står för samtliga sina kostnader.
- (vi) ”**Materialet**” den del av KB:s respektive ÅA:s samling som kommer ifråga för Digitaliseringen.

3 Bakgrund / KB:s respektive ÅA:s målsättning med detta samarbete

3.1 Bakgrund

EU:s digitala agenda

Den digitala agendan för Europa syftar till att, som en del av strategin Europa 2020, optimera de fördelar som informationstekniken har för ekonomisk tillväxt, skapande av arbetstillfällen och livskvalitet för europeiska medborgare. Digitaliseringen och bevarandet av Europas kulturarv vilket inkluderar tryckta medier (böcker, tidskrifter, tidningar), fotografier, museiföremål, arkiverade dokument, ljud och audiovisuellt material, monument och arkeologiska platser

(nedan kallat kulturellt material) är ett av de nyckelområden som behandlas i den digitala agendan.

EU:s strategi för digitalisering och bevarande bygger på det arbete som under de senaste åren gjorts i initiativet om digitala bibliotek. De europeiska åtgärderna inom detta område, inklusive utvecklingen av Europeana, Europas digitala bibliotek, arkiv och museum har fått stöd från Europaparlamentet och rådet.

I EU kommissionens rekommendation av den 27 oktober 2011 om digitalisering av och tillgång via internet till kulturellt material och digitalt bevarande säger kommissionen att medlemsstaterna bör få en rekommendation om ett antal uppdaterade åtgärder för att digitalisera kulturarvet och göra det tillgängligt på nätet samt om digitalt bevarande. Inom ramen för detta bör utvecklingen av digitaliserat material från bibliotek ytterligare uppmuntras för att säkerställa att Europa även i fortsättningen kan behålla sin plats som ledande internationell aktör inom området kultur och kreativt innehåll och använder sin kulturrikedom på bästa möjliga sätt. Europa måste nu agera för att dra nytta av fördelarna med digitalisering och digitalt bevarande vilket även betonades i visemannakommitténs rapport "Den nya renässansen" av den 10 januari 2011 om att göra Europas kulturarv tillgängligt på nätet. Om inte medlemsstaterna ökar sina investeringar inom detta område finns det en risk för att den digitala övergångens kulturella och ekonomiska fördelar förverkligas i andra världsdelar i stället för i Europa.

För en storskalig digitalisering av verk som inte längre finns tillgängliga i handeln har kommissionen konstaterat att det i medlemsstaterna kan finnas behov av stöd genom lagstiftningen för licenslösningar som på frivillig bas tas fram av intressenterna, med hänsyn till behovet av att säkerställa en gränsöverskridande effekt. I detta sammanhang bör den strategi som följs i den av kommissionen sponsrade dialogen mellan intressenterna om böcker och forskningstidskrifter som inte längre finns tillgängliga i handeln och som ledde till ett samförståndsavtal som undertecknades i Bryssel den 20 september 2011 ("**Samförståndsavtalet**") ses som en modell för ytterligare dialoger för att underlätta överenskommelser för digitaliseringen av så mycket som möjligt av det material som inte finns tillgängligt i handeln.

KB och ÅA har därför utifrån Kommissionens rekommendationer och övriga riktlinjer enligt vad som redovisats ovan träffat detta samarbetsavtal på de villkor som framgår nedan. Därjämte utfäster sig Parterna att efter bästa förmåga verka för en digitalisering av KB:s och ÅA:s samlingar och ett tillgängliggörande av dessa enligt vad som anges i detta avtal.

3.2 KB / ÅA

3.2.1 Ny fjärrlänmodell

Under KB sorterar Svensk MedieDataBas (SMDB), en delvis digitaliserad databas innehållande det audiovisuella material och ljudmedia som med stöd av lag pliktlevererats till KB. SMDB är tillgänglig för forskare på plats i KB:s lokaler, men tillgång till materialet kan också beredas genom fjärrlån. Fjärrlån innebär att

utifrån en fjärrbeställning i SMDB:s söktjänst spelar KB:s personal in en kopia av det efterfrågade innehållet på en cd- eller dvd-skiva som skickas till den beställande forskaren med post och som forskaren är ålagd att förfara med på visst sätt.

KB har ambitionen att ersätta den beskrivna fjärrlånehanteringen. Avsikten är att skapa ett system med tillgängliggörande över Internet med s k strömmande metod. Ett sådant tillgängliggörande kräver upphovsrättsliga tillstånd i särskild ordning. Med syftet att skapa praktiska förutsättningar för att vissa utpekade arkiv och bibliotek ska kunna få dylika tillstånd har det i upphovsrättslagen införts en särskild bestämmelse om avtalslicens för tillgängliggörande av beskriven sort.

I detta syfte har KB och ÅA för avsikt inleda projekt om fjärraccess. Ett första projekt kommer att härvid läggas på interoperabilitet, såvitt det avser kollektiv licensiering bl a med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/26/EU av den 26 februari 2014 om kollektiv rättighetsförvaltning av upphovsrätt och närstående rättigheter och gränsöverskridande licensiering av rättigheter till musikaliska verk för användning på nätet på den inre marknaden, samt hållbara affärsmodeller.

3.2.2 Användarstyrd digitalisering

Under en överskådlig framtid kommer det inte finnas finansiering som möjliggör en massdigitalisering av hela samlingarna. I stället är KB:s och ÅA:s avsikt att fokusera på en användarstyrd modell för forskning och utbildning. En sådan modell är kostnadseffektiv och fokuserar på användarnytan. I nuläget har KB lanserat en nationell pilot som efter viss tids utvärdering avses kompletteras med en gränsöverskridande pilot som kommer innebära att KB digitaliserar och tillhandahåller audiovisuellt material i den omfattning som efterfrågas av forskarna vid ÅA. Parterna är överens om att det är viktigt att Samarbetet omfattar både audiovisuellt material och tryckt material.

3.2.3 Samlingarnas karaktär

Genom vid var tid gällande lag om pliktexemplar har till KB levererats olika slag av dokument såsom tryckt material och audio-visuellt material. Staten genom KB äger dessa dokument och ska bevara dessa för framtiden samt göra materialet tillgängligt för alla och envar.

ÅA:s bibliotek är ett offentligt universitetsbibliotek som har friexemplarsrätt till tryckt material sedan 1919. Biblioteket upprätthåller även samlingar av finlandssvensk nationalbibliotekskaraktär vilket inkluderar omfattande handskrifts- och bildsamlingar. Sedan 1995 idkar biblioteket digitaliseringsverksamhet i begränsad omfattning.

3.2.4 Digitalt bibliotek

KB:s och ÅA:s mål är att möjliggöra ett digitalt bibliotek baserat på den affärsmodell som har användaren i fokus. Vidare är ett mer övergripande syfte att se till möjligheterna att göra bibliotekens och arkivens samlingar synliga och öppna upp för olika samarbeten mellan olika aktörer – bibliotek, arkiv, broadcasters samt

förlag som har ett intresse att vidareutnyttja äldre material i bibliotekens och arkivens samlingar.

Med anledning av det stora intresse som arkiv och bibliotek har visat detta arbete har KB beslutat inleda Samarbetet som avser visa på möjligheter och risker vid ett gränsöverskridande tillhandahållande. Innefattande inte enbart audiovisuellt material utan även tryckt material – primärt böcker och vetenskapliga tidskrifter med utgångspunkt från Samförståndsavtalet.

KB har 2014 tecknat en avsiktsförklaring med konsortiet bakom E-Book on Demand för att identifiera möjligheter för fjärraccess till konsortiets bestånd av böcker och vetenskapliga tidskrifter som är skyddade av upphovsrätten men även tidningar utifrån principerna i Samförståndsavtalet.

E-Book on Demand konsortiet består idag av ca 37 bibliotek i EU (nationalbibliotek och forskningsbibliotek) som vill kunna inkludera i sin service böcker som är skyddade av upphovsrätten men som är Out of Commerce Work. Det vill säga de är inte tillgängliga i handel, antikvariat handeln undantagen. För närvarande finns emellertid endast en möjlighet att tillgängliggöra böcker som inte är skyddade av upphovsrätten.

En tjänst av detta slag skulle vara ekonomisk försvarlig – on demand – och innebära att den del av bibliotekets katalog som avser Out of Commerce Works – t.ex. tidningar och vetenskapliga tidskrifter – skulle erbjudas konsortiemedlemmarna dvs studenter och forskare knutna till de universitet / bibliotek som är medlemmar i konsortiet.

Denna tjänst baseras inte som Europeana på att nationalbibliotek/ universitetsbibliotek digitaliserar sina samlingar i sin helhet eller större delen därav. Affärsmodellen skulle vara efterfrågedriven.

Målet är således gränsöverskridande access för forskning och att möjliggöra digitalt tillgängliggörande till den finländska respektive svenska kulturen i en utsträckning som för närvarande inte är möjlig. Detta synes särskilt önskvärt med hänsyn till hur de globala affärsmodellerna dominerar internet och att det engelska språket är om inte förhärskande så åtminstone det som dominerar Internet.

3.3 Syfte

3.3.1 Samarbetet

Intresset av digital tillgång till de båda bibliotekens samlingar åskådliggör den gemensamma historiens betydelse för de två bibliotekens verksamhet och att dessa bibliotek inte kan fullgöra sina uppdrag till fullo utan ett samarbete mellan biblioteken.

Ett avgränsat projekt skulle kunna utgöra startpunkten på ett samarbete som syftar till ett ömsesidigt utbyte och i förlängningen ett gränsöverskridande tillgängliggörande av de båda bibliotekens samlingar i den utsträckning upphovsrätten medger detta.

Parterna är överens om att sättet för rättighetsklarering är avtalslicenser och därför vill KB och ÅA samarbeta med de kollektiva förvaltningssällskap som representerar den repertoar som aktualiseras i de projekt som initieras under Samarbetet.

Som en första pilot om gränsöverskridande tillgängliggörande är avsikten att KB:s samling av audiovisuellt material tillgängliggörs för forskare och pedagoger samt övrig administrativ personal vid ÅA. Tillgängliggörandet avses därvid ske med stöd av avtalslicenser.

3.3.2 Nationell pilot

I nuläget har KB lanserat en nationell pilot som efter viss tids utvärdering avses kompletteras med en gränsöverskridande pilot. Målsättningen är att den senare ska omfatta digitalisering av audiovisuellt material som ska tillhandahållas i den omfattning som efterfrågas av forskare.

Samarbetet syftar till att Filer inte enbart bevaras för framtiden och görs tillgängliga nationellt utan även att dessa görs tillgängliga gränsöverskridande för forskning. Det är i detta syfte KB och ÅA har inlett Samarbetet. Parterna är överens om att det är viktigt att Samarbetet även kan omfatta tryckt material. I ett inledande skede är avsikten att KB ska tillgängliggöra sin samling med audiovisuellt material för forskare vid ÅA. I förlängningen är avsikten att Samarbetet ska yttra sig i form av ett ömsesidigt tillhandahållande av respektive samling för forskare i Finland och Sverige.

3.3.3 Utarbetad modell

Tillgängliggörandet av Filer tar sin utgångspunkt i de principer som återfinns i det Samförståndsavtalet som refererats till ovan under 3.2.4. Detta samarbete kommer att som en fallstudie tillämpa nämnda principer på Filer i syfte att utveckla ett tillgängliggörande av det gemensamma kulturarvet som Filer utgör utifrån de riktlinjer och rekommendationer som kommissionen har utfärdat. Detta sker utifrån det övergripande syfte som är grunden för EUs digitala agenda.

Digitalisering av KB:s och ÅA:s samlingar och ett digitalt tillhandahållande av dessa på Internet ska ske i den utsträckning som detta kan finansieras. Såsom kommissionen konstaterat räcker inte kulturinstitutionernas egna budgetar till. Därför är parterna överens om att söka medel för samarbetet ur t ex fonder.

3.3.4 Syftesbeskrivning

Syftet med samarbetet innefattar i huvudsak följande:

- En ”affärsmodell” som bygger på antagandet att det under en överskådlig framtid inte kommer finnas finansiering som möjliggör en massdigitalisering av t ex ett biblioteks hela samling.
- Med hjälp av digitala tekniken underlätta tillgängligheten till ett nationellt kulturarv och därmed ett omistligt europeiskt kulturarv samtidigt som man på detta sätt säkerställer bevarandet därav.

- Genom tillgänglig metadata i bibliotekskataloger och i förekommande fall kompletterat med Voice Recognition/Text- and Datamining underlätta materialets sökbarhet.
- En sådan modell är kostnadseffektiv och fokuserar på användarnyttan.
- En annan nytta med att tillgängliggöra är att Parterna uppnår ytterligare ett viktigt delmål, nämligen att samlingarna bevaras för eftervärlden.
- Kollektiv licensiering möjliggör sådan access – hanterar problematiken med såväl anonyma verk som rättighetshavare som inte är medlemmar i kollektiva förvaltningssällskap.

Samarbetet leder också till kompetens- och kunskapsutbyte.

4 Villkoren för Samarbetet

4.1 Villkor

Samarbetet ska innefatta digitalisering och tillgängliggörande av dokument i Parternas samlingar i den utsträckning det är möjligt med hänsyn till upphovsrättslagen.

Inriktningen är inledningsvis upphovsrättsligt skyddade prestationer i offentliggjorda audiovisuella inspelningar som ingår i av Sveriges Radio AB (härefter SVT) egenproducerade eller av företaget utlagda/beställda produktioner som har sänts ut första gången under 1960-talet.

Härefter är inriktningen att utvidga samarbetet till att omfatta digitalisering och tillgängliggörande av böcker och vetenskapliga tidskrifter i KB:s samlingar, varvid Parterna kommer tillämpa Samförståndsavtalets princip Country of First Publication, dvs verk först publicerade i Finland respektive Sverige.

4.2 Samarbetets genomförande

Detta innefattar:

- Förberedelsen
- Digitaliseringen
- Tillgängliggörandet
- Uppföljningen och utvärderingen

4.3 Digitaliseringen

Inledningsvis kommer KB:s befintliga katalog och system smdb.kb.se att utnyttjas. Stora delar av det som finns i katalogen är redan digitaliserat. Där digitalisering behövs kommer detta följa KB:s rutiner. Dessa är i detta fall efterfrågestyrda.

Avsikten är att tillgängliggörandet sker genom SUNET-plays molntjänst som gör det enkelt att lagra och dela med sig av ljud & bild. Tjänsten bygger på Kulturas plattform (www.kultura.com) och innehåller funktioner för att skapa, transkodera och spela upp media. Tjänsten innehåller funktioner för att skapa och underhålla

mediebibliotek, integration med LMS-plattformar samt ett omfattande API som medger integration med andra system.

SUNET-tjänsten innebär även en möjlighet för validering av åtkomsten för användarna till materialet som i sin tur även möjliggör validering genom FUNET.

I ett senare skede när Samarbetet kan komma att inkludera tryckt material kommer Parterna undersöka hur ett tillgängliggörande bör ske med hänsyn till befintliga kataloger och övriga system.

4.4 Målgrupp

Målgrupp är anställda och forskare knutna till KB:s och ÅA:s olika tjänster, som har ett intresse av samarbetet ur ett pedagogiskt, tekniskt eller administrativt perspektiv.

4.5 Särskilda tekniska förutsättningar och krav

Tillgängliggöranden under Samarbetet ska ske med strömmande metod och på sådant sätt och i sådana format som syftar till att inte möjliggöra permanent lagring eller kopiering hos mottagaren eller obehörigas åtkomst.

4.6 Förbud mot användning och krav från rättsinnehavare

Det erinras om att upphovsman, utövande konstnär eller producent som omfattas av den rättighetsupplåtelse och som inte är medlem av den kollektiva rättighetsorganisation som KB respektive ÅA har tecknat avtalslicens med, och vilka avtal är en förutsättning för digitalisering och tillgängliggörande, har rätt att meddela förbud mot användning. För det fall förbud meddelas kommer Parterna åta sig att det utan dröjsmål ska lända till efterrättelse. Parterna kommer att komma särskilt överens om hur respektive part i förekommande fall ska informeras om att förbud har lämnats.

Eftersom Samförståndsavtalet ska tillämpas på Samarbetet i den utsträckning böcker och vetenskapliga tidskrifter digitaliseras och tillgängliggörs kommer Parterna tillämpa de principer som framgår av Samförståndsavtalet och mer specifikt den avtalslicens som Parterna i förekommande fall har tecknat.

4.7 Rapportering och utvärdering m m

När Samarbetet avslutats ska en rapport upprättas som belyser arbetets gång samt uppnådda resultat.

4.8 Ersättning/Finansiering för Samarbetet

Kostnaderna för Samarbetet ska fördelas enligt följande:

- Rättighetsklarering för material i KB:s respektive ÅA:s samling ansvarar respektive part för.
- Oaktat detta står vardera part för samtliga sina kostnader under Samarbetet.

5 Allmänna villkor

5.1 Ansvar för Materialet och Filer

KB respektive ÅA garanterar inte Materialets eller Filers kvalitet i något avseende. Digitaliseringen av Materialet sker utifrån respektive parts riktlinjer.

5.2 Avtalstid

Detta avtal avses gälla så länge Samarbetet pågår och avtalet gäller därför tillsvidare. Vardera parten äger dock säga upp avtalet med iakttagande av en ömsesidig uppsägningstid om 6 månader.

5.3 Force majeure

5.3.1

Part är befriad från påföljd för underlåtenhet att fullgöra viss förpliktelse enligt detta avtal, om underlåtenheten har sin grund i Force majeure, dvs. omständighet (Befriande omständighet), som part inte råder över och som förhindrar fullgörandet därav. Så snart hindret upphör ska förpliktelsen fullgöras på avtalat sätt.

5.3.2

Såsom befriande omständighet ska anses krig, krigshandling, myndighets åtgärd, nytillkommen eller ändrad lagstiftning, konflikt på arbetsmarknaden och därmed jämställda omständigheter.

5.3.3

För att få befrielse enligt första stycket ovan ska part utan dröjsmål meddela den andra parten.

5.3.4 Överlåtelse av avtalet

Part får inte helt eller delvis överlåta eller pantsätta sina rättigheter eller skyldigheter enligt detta Avtal utan den andra partens skriftliga godkännande.

5.3.5 Meddelanden

Reklamation och andra meddelanden avseende Avtalets tillämpning ska översändas genom rekommenderat brev till parternas i ingressen angivna eller senare ändrade adresser. Meddelandet ska anses ha kommit mottagaren tillhanda tre (3) dagar efter avlämnande för postbefordran.

Det åligger part att omedelbart, skriftligen, meddela förändring i adressuppgifter. Underlåtenhet att meddela förändring i adressen ska medföra att den andra parten äger ställa meddelande till den senast kända adressen och att den mottagande parten ändå ska anses ha mottagit meddelandet inom ovan angiven tid.

5.3.6 Rubriker

Indelningen av Avtalet i olika avsnitt och åsättande av rubriker ska inte påverka avtalets tolkning.

5.3.7 Ändringar i Avsiktsförklaringen

Ändringar av och tillägg till detta avtal ska för att vara bindande vara skriftligen avfattade och behörigen undertecknade av Parterna.

5.3.8 Fullständig reglering

Alla skriftliga eller muntliga åtaganden och utfästelser som föregått detta avtal ersätts av innehållet i detta avtal jämte bilagor.

5.3.9 KB:s respektives ÅA:s ansvar för Filer / Begränsning av skadeståndsansvar

Parterna åtager sig att ansvara för att upphovsrättsligt material som Parterna tillhandahåller under Samarbetet är klarerat med de kollektiva förvaltningssällskap som representerar den repertoar som aktualiseras.

Filer kommer att upplåtas för nyttjande i befintligt skick och Parterna kommer inte att ta något direkt eller indirekt ansvar för kvaliteten i Digitaliseringen.

Digitaliseringen kommer att ske på sedvanligt sätt och med vid var tid tillgänglig teknik som kan nyttjas med hänsyn till administrativa och ekonomiska restriktioner, samt med hänsyn till de av Parterna överenskomna kraven på kvaliteten på Filer.

En Parts ansvar gentemot den andra Parten beträffande skadeståndskrav ska aldrig överstiga 200 000SEK.

5.3.10 Tillämplig lag och tvist

Svensk materiell rätt skall tillämpas vid tolkning och tillämpning av detta avtal.

Tvist avseende giltighet, tolkning, tillämplighet eller tillämpning av detta avtal samt därur härflytande rättsförhållanden får inte hänskjutas till domstol utan ska slutligt avgöras genom Stockholms handelskammares skiljeförfarande. Understiger tvisteföremålet ett värde av SEK tvåhundrafemtiotusen (250 000) eller om parterna enas därom ska Stockholms handelskammares förenklade förfarande tillämpas. Skiljeförfarandet ska ske på svenska och ska äga rum i Stockholm. Vid tvist tillämpas svensk materiell rätt.

Samarbetsavtalet har upprättats i två (2) original exemplar, varav parterna tagit var sitt.

Åbo 2015-09-10

Åbo 2015-09-10

Kungl. biblioteket

Åbo Akademi

Gunilla Herdenberg
Riksbibliotekarie

Ulla Achrén
Förvaltningsdirektör

BILAGOR
Samförståndsavtalet
Fullmakt